

# Ein echtes Naturprodukt

Buffalo/Leonessa ist ein naturbelassenes, im Fass durchgefärbtes nubukiertes (angerautes) Leder ohne Pigmentierung - Natur pur. Die Lederhäute werden nach dem Gerben noch leicht angeschliffen und erhalten so den samtig weichen Griff und die warme Oberflächen-Struktur.

**Folgende Produkteigenschaften sind charakteristisch für dieses Leder und müssen vor dem Kauf des Produkts bekannt sein:**

Mückenstiche, Narben, Kratzer und sogar Brandzeichen sind sichtbare warentypische Echtheitsmerkmale. Durch das Schleifen entsteht ein gewolltes, unregelmäßiges Changieren. Die dabei entstehenden Farbunterschiede innerhalb einer Haut sind charakteristisch und sind ein Echtheitsmerkmal dieses hochwertigen Leders. Somit ist jedes Möbel ein Unikat und wird in Farbe und Struktur von der Musterware abweichen!

Auch Farbabrieb und Schleifstaubrückstand sind natürliche Erscheinungen bei diesem Ledertyp.

Buffalo/ Nabucco ist sehr lichtempfindlich und muss unbedingt vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Ebenso nimmt das Leder durch seine offenen Poren Öle und Fette auf; die dadurch entstehende Gebrauchspatina ist warentypisch.

Durch die Benutzung kann es zu Wellenbildung kommen.



# Buffalo / Leonessa

## Reinigung und Pflege

Für die alltägliche Reinigung sollte das Leder gelegentlich mit einem Staubwedel oder einem trockenen Staubtuch abgewischt bzw. mit einer weichen Bürste gereinigt werden.

Frische Flecken können mit einem Frottee- oder Haushaltstuch aufgesaugt werden. Damit der Flor nicht verändert wird, bitte auf keinen Fall reiben! Restflecken können zusätzlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch gesäubert werden. Wichtig: Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Um Wasserränder zu vermeiden, sollte sehr sparsam mit Wasser umgegangen werden. Flecken müssen auch immer großflächig von außen zum Fleck hin behandelt werden! Auf keinen Fall mit Lösungsmitteln reinigen oder handelsübliche Microfasertücher zur Reinigung verwenden. Diese beschädigen Ihr Leder!

**Hinweis:** himolla empfiehlt Reinigungs- und Pflegeprodukte der **Fa. Multimaster**. Fragen Sie hierzu Ihren autorisierten Fachhändler oder wenden Sie sich direkt unter Tel.: 0 42 21/49 01 89 011 an die Mitarbeiter der Multimaster GmbH in Delmenhorst!

## A genuine natural product

Buffalo/Leonessa is a natural nubucked (roughened) leather, dyed through in the barrel, without pigmentation - pure nature. After tanning, the leather hides are lightly sanded, giving them a velvety soft feel and a warm surface structure.

**The following product features are characteristic of this leather and must be known before purchasing the product:**

Mosquito bites, scars, scratches and even brand marks are visible authenticity features typical of the goods. The grinding produces a deliberate, irregular oscillation. The resulting differences in colour within a skin are characteristic and are an authenticity feature of this high-quality leather. Thus each piece of furniture is unique and will differ in colour and structure from the sample!

Colour abrasion and sanding dust residue are also natural phenomena with this type of leather.

Buffalo/Nabucco is very sensitive to light and must be protected from direct sunlight. The leather also absorbs oils and fats through its open pores; the resulting patina of use is typical of the goods.

The use of this product may cause the formation of waves.

## Cleaning and care

For everyday cleaning, the leather should occasionally be wiped with a feather duster or dry cloth or cleaned with a soft brush.

Fresh stains can be absorbed with a terry towel or household towel. So that the pile is not changed, please do not rub! Residual stains can additionally be cleaned with a slightly moistened cloth. Important: Use only distilled or boiled water. Water should be used sparingly to avoid water stains. Stains must always be treated over a large area from the outside towards the stain! Never clean with solvents or use commercially available microfibre tissues for cleaning. These will damage your leather!

**Note:** himolla recommends cleaning and care products of the company Multimaster. Ask your authorized dealer for more information or contact the employees of Multimaster GmbH in Delmenhorst directly under phone no. 0 42 21/49 01 89 01 1!



# Un vrai produit naturel

Le Buffalo/Leonessa est un cuir pleine fleur, teinté dans la masse au tambour, sans pigmentation et à surface rugueuse. Les cuirs sont légèrement poncés après tannage, obtenant ainsi un toucher doux et une surface chaude.

**Les propriétés produits suivantes sont caractéristiques à ce cuir et doivent faire l'objet d'une information avant l'achat :**

Les piqûres de moustique, les cicatrices, les griffures et même le marquage au fer rouge sont des critères d'authenticité visibles, propres à ce type de matériau. On obtient volontairement lors du ponçage un effet chatoyant irrégulier. Les différences de couleur en résultant sur une même peau sont caractéristiques et sont un critère d'authenticité de ce cuir de haute qualité. Ainsi, chaque meuble est une pièce unique et va se différencier d'un meuble en série !

De même, un reste de poussière de ponçage et une légère abrasion de couleur sont des phénomènes naturels sur ce type de cuir.

Le Buffalo/Nabucco est très sensible à la lumière et doit absolument être protégé d'un ensoleillement direct. De même, il absorbe les graisses et matières grasses par ses pores ouverts ; la patine en résultant est typique à ce matériau. .

Un plissage peut apparaître lors de son utilisation

## Nettoyage et entretien

Le nettoyage régulier doit se faire à l'aide d'un plumeau ou d'un chiffon doux et sec, le cas échéant à l'aide d'une brosse souple.

Les taches fraîches doivent être absorbées à l'aide d'une serviette de toilette ou d'un torchon. Ne pas frotter afin de ne pas endommager la surface! Les restes de tache peuvent être nettoyés grâce à un chiffon légèrement humide.

Important : Il ne faut utiliser que de l'eau distillée ou de l'eau bouillie.

Afin d'éviter des traces humides, n'utiliser que très peu d'eau !

Les taches doivent toujours être traitées sur une grande surface, de l'extérieur vers l'intérieur! Ne surtout pas utiliser de produits solvants et des chiffons en microfibres. Ils abîmeront votre cuir !

**Note :** himolla recommande l'utilisation de produits de nettoyage et d'entretien de la société Multimaster. Merci de vous adresser à votre revendeur.